

OWRANG WEEKLY

پیک اورنگ

ISSUE # 10 | JULY 4

با یاد و خاطره

شهرنوش پارسى پور
عباس كيارستمى

In memory of

Shahrnush Parsipur
Abbas Kiarostami

نگاهى به

فيلم مسافر

به مناسبت سالگرد درگذشت عباس كيارستمى

فيلم خانه اى روى آب

نگاهى به فيلم بهمن فرمان آرا

رمان شازده احتجاج

اثر هوشنگ گلشبرى

A look at

Film: The Traveler

For Abbas Kiarostami's death anniversary

Film: A House Built on Water

A look at Bahman Farmanara's film

Novel: Prince Ehtejab

by Houshang Golshiri

Cultural and Artistic News from Near and Far

بسیارها سخن برفت و نهان تر سخن بسی

نیما

برگرفته از کتاب آب

Much has been said, and much more remains hidden.

در این شماره - IN THIS ISSUE

Table of Contents

فهرست مطالب

01 Story of the Week	داستان هفته
02 Poem of the Week	شعر هفته
03 Art	هنر
04 Cinema	سینما
05 Music	موسیقی
06 Theater	تئاتر
07 Books	کتاب
08 Local News	اخبار محلی
09 Upcoming Events	رویدادها

Owring Weekly is a nonprofit cultural publication. News items are curated from public and reputable sources and credited to them. Opinions expressed belong to the original authors and publications, not to Owring Institute. Links are provided for information only and are not endorsements.

پیک اورنگ یک نشریه‌ی فرهنگی غیرانتفاعی است. اخبار از منابع عمومی و معتبر گردآوری و به آن‌ها ارجاع داده شده است. نظرات بیان شده متعلق به نویسندگان و نشریات اصلی است، نه مؤسسه‌ی اورنگ. پیوندها فقط جنبه‌ی اطلاع‌رسانی دارند و به‌منزله‌ی تأیید نیستند.

STORY OF THE WEEK



Farewell to Shahrnush Parsipur, Author of *Women Without Men*

Shahrnush Parsipur, novelist, translator, and one of the defining figures of contemporary Iranian literature, died on Friday, July 3, 2026, in a hospital outside San Francisco. She had been hospitalized since the previous week following a heart attack. Born in Tehran on February 17, 1946, Parsipur was, after Simin Daneshvar, among the first Iranian women to pursue the writing of novels as a serious profession. Her first novel, *The Dog and the Long Winter*, appeared in the 1970s and quickly showed that we were facing a writer who wove

the hidden corners of womanhood into the fabric of her work, while defining it against the real world and its everyday violence. In her novels, from *Touba and the Meaning of Night* to *Women Without Men*, imagination and the realities of women's lives merge on a ground of magical realism. Her fictional world is built of house, body, fear, desire, loneliness, myth, and history. Parsipur spoke of the things society had kept silent about, and she made that

نویسندهٔ رمان «زنان بدون مردان» به جادوانگی پیوست

شهرنوش پارسی‌پور نویسنده، مترجم و از چهره‌های مهم ادبیات معاصر ایران، روز جمعه ۱۲ تیر ۱۴۰۵ برابر با سوم ژوئیه ۲۰۲۶ در بیمارستانی در حومه سان‌فرانسیسکو درگذشت. او از هفته گذشته در پی سکته قلبی بستری بود. پارسی‌پور زاده ۲۸ بهمن ۱۳۲۴ در تهران بود و پس از سیمین دانشور از نخستین زنان ایرانی بود که رمان‌نویسی را به صورت جدی و حرفه‌ای دنبال کرد. نخستین رمانش «سگ و زمستان بلند» در دهه پنجاه منتشر شد و خیلی زود نشان داد که با نویسنده‌ای روبه روییم که زوایای پنهان زنانگی را در تار و پود آثارش می‌گنجاند و هم‌زمان آن را در ارتباط با جهان واقع و خشونت‌های جاری آن تعریف می‌کند. در رمان‌هایش، از طوبا و معنای شب تا زنان بدون مردان، تخیل و واقعیت زندگی زنانه در بستری از رئالیسم جادویی به هم می‌آمیزند. جهان داستانی او از خانه، بدن، ترس، میل، تنهایی، اسطوره و تاریخ ساخته می‌شود. پارسی‌پور از چیزهایی سخن گفت که جامعه درباره‌شان سکوت کرده است، او این سکوت را بدستمایهٔ نوشته‌های خود کرد. پارسی‌پور درباره انگیزه نوشتن زنان بدون مردان گفته است: «می‌خواستم دخترهای دیگر آن رنج را تجربه نکنند». این کتاب در ادامه

Owring Editorial - Jul 10, 2026 - [Read full article](#)



By Sadegh Hatefi صادق هاتفی

آی عشق

و آن گاه
به فریادی فرو می افتم
نگاه میکنم
« چه گذشته است و چه نگذشته است »
لبریز می شوم از درد
لبریز می شوم از رنج
شیهه ای سهمگین ، از زمین به آسمان می رسد
و می پیچد زیر گنبد شب

• • •

فصل خواب های آشفته
کابوس های سیاه
و خواب و خواب ، در ضربان عظیم مغز:
جاده ای که مسافر می طلبد
واستخوان های اشتران کاروان
اسکلت های سالاران
بیابان

• • •

به نیمروزی داغ ، سر بر داشتم

نگاه کاوشگرم ، واقعیت را برهنه ، به آغوش کشید

های های گریه ای لبریزم کرد

چهره ام از حرارت اشک تاول زد

عقابی با بال های ریخته به من چشم دوخت

و منقارش به خاک رسید

شب هنگام

فانوسی مرا خواند

آوازش به گوشم پیچید

نگاهم به شعله اش آویخت

گویی تولدی دوباره بود

• • •

عراده ای سهمگین حرکت افتاد

تمام گذشته را کوید

و شب اقلیم خفته ای بود

• • •

آرام تر ، آرام تر

تنفسی به آرامی

عمیق تر ، عمیق تر

کاوشی در خود

و زمزمه ای به آواز:

«آی عشق ، آی عشق

که فانوسی ، که غوغایی ، که فریادی

که قانونی ، که بنیادی

آی عشق ، آی عشق

که لبخندی ، که امیدی

که پنهانی ، که در دیدی

که فانوسی ، که فانوسی ، که فانوسی «

• • •

بر زمین تکیه می کنم
و روی پای خود می ایستم
در خیال برداشتن یک گام ، می اندیشم
می اندیشم ، می اندیشم
۱۰ مهرماه ۱۳۵۶ اوین

O Love

And then
I fall into a scream
I look
"What has passed and what has not passed"
I overflow with pain
I overflow with suffering
A terrifying neigh rises from the earth to the sky
and winds beneath the dome of night

• • •

The season of troubled dreams
Dark nightmares
and sleep and sleep, in the immense pulse of the mind:
a road that calls for a traveler
and the bones of caravan camels
the skeletons of the chieftains
the desert

• • •

At a burning noon, I lifted my head

My searching gaze embraced reality, naked
A sobbing cry filled me
My face blistered from the heat of tears
An eagle with fallen wings fixed its eyes on me
and its beak touched the dust

• • •

At night
a lantern called me
Its song wound into my ear
My gaze clung to its flame
It was as though a second birth

• • •

A terrifying carriage set itself in motion
It crushed the whole past
and night was a sleeping realm

• • •

More gently, more gently
a calm breath
More deeply, more deeply
a search within the self
And a murmur in song:
"O love, O love
you who are a lantern, a tumult, a cry
a law, a foundation
O love, O love
you who are a smile, a hope
hidden, and in sight
you who are a lantern, a lantern, a lantern"

• • •

I lean upon the earth
and stand on my own feet
Thinking of taking one step, I think
I think, I think
10 Mehr 1356, Evin

ART



Owring Editorial - Jun 27, 2026

Manoucher Yekta: The Stranger and the Tree at ICA Miami

ICA Miami presents Manoucher Yekta: The Stranger and the Tree, the first solo museum exhibition in the United States for the Tehran born painter. A founding member of the New York School and a major figure in abstract expressionism, Yekta is known for richly impastoed canvases. The show gathers about thirty paintings from 1948 to 1963, drawing on Persian rugs, Iranian flora, calligraphy, and mystical poetry. [Read full article](#)

نمایشگاه منوچهر یکتایی با عنوان غریبه و درخت در آی سی ای میامی

موزه آی سی ای میامی نمایشگاه منوچهر یکتایی با عنوان غریبه و درخت را برگزار کرده است که نخستین نمایشگاه انفرادی موزه ای این نقاش زاده تهران در آمریکاست. یکتایی از اعضای بنیان گذار مکتب نیویورک و چهره ای مهم در اکسپرسیونیسم انتزاعی بود و با بوم های پرلایه و ضخیمش شناخته می شود. این نمایشگاه نزدیک به سی نقاشی از سال های ۱۹۴۸ تا ۱۹۶۳ را گرد آورده که از فرش ایرانی و گل و گیاه ایران و خوشنویسی و شعر عرفانی الهام گرفته اند. نمایشگاه تا ۲۲ نوامبر ۲۰۲۶ برپاست. [ادامه](#)



- Jul 1, 2026

Greetings from London, where Banksy's flag man is a warning cry

In a dispatch by Vincent Ni, NPR turns to the newest work by famed street artist Banksy in London's Waterloo Place: a life-size statue that appeared overnight in late April and quickly became one of the city's most talked-about public artworks, so much so that local authorities ringed it with protective barriers. The statue depicts a man in a suit striding forward along the edge of a high plinth, flag hoisted proudly; the wind has blown the flag

[Read full article](#)

مردی که پرچم چشمانش را بسته؛ مجسمه تازه بنکسی در قلب لندن

رادیو ملی آمریکا (NPR) در گزارشی از وینسنت نی به مجسمه تازه بنکسی، هنرمند خیابانی پرآوازه، در میدان واترلو لندن می‌پردازد؛ اثری در ابعاد واقعی که اواخر آوریل یک‌شبه ظاهر شد و خیلی زود به یکی از بحث‌برانگیزترین آثار عمومی شهر بدل شد؛ تا آنجا که شهرداری دورش حصار محافظ کشید. مجسمه مردی کت‌وشلواری را نشان می‌دهد که با پرچمی برافراشته و گام‌های بلند روی لبه یک سکوی بلند پیش می‌رود. پرچم در باد به عقب برگشته و صورتش را پوشانده؛ گویی مرد با افتخار پیش می‌رود اما نمی‌بیند که فقط یک قدم با سقوط فاصله دارد. جای‌گذاری اثر میان بناهای باشکوهی که گذشته **ادامه**



- Jul 1, 2026

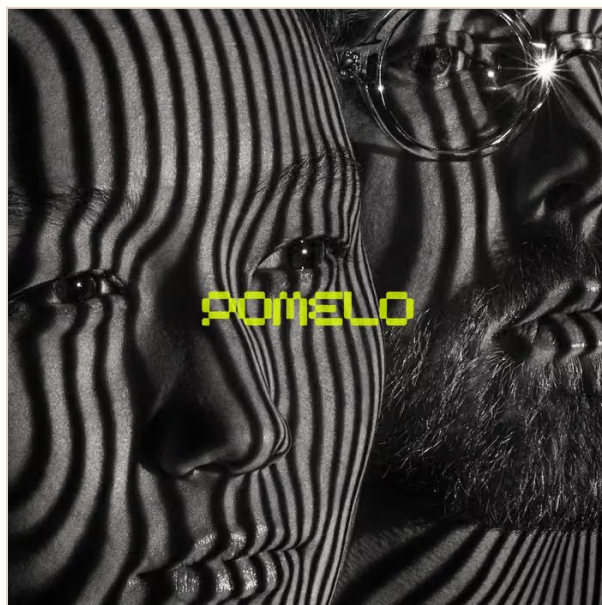
The Strange World Of... King Tubby

In a piece by David Katz, The Quietus explores the strange world of King Tubby, the enigmatic and hugely influential Jamaican audio engineer who, through heavy mixes, deep echoes, sounds dropped out and thrown back in, and endless play with bass and reverb, turned dub from a product of Kingston's sound system culture into an independent musical language. Written to mark fifty years since the landmark "King Tubbys Meets Rockers Uptown" and ahead [Read full article](#)

جهان عجیب... کینگ تابی

مجله موسیقی کوایتس در مطلبی به قلم دیوید کتز به جهان غریب کینگ تابی می‌پردازد؛ مهندس صدای مرموز و تأثیرگذار جامائیکایی که با میکس‌های سنگین، اکوهای عمیق، حذف و بازگرداندن صداها و بازی با بیس و ریورب، داب را از دل فرهنگ ساوندسیستم‌های کینگستون به یک زبان مستقل موسیقایی تبدیل کرد. مقاله هم‌زمان با پنجاهمین سالگرد انتشار آلبوم شاخص «King Tubbys Meets Rockers Uptown» و در آستانه انتشار کتاب تازه کتز درباره تاریخ داب نوشته شده و ده قطعه مهم را به عنوان مسیر ورود به کارنامه او معرفی می‌کند. کتز توضیح می‌دهد که تابی، با نام واقعی آزبورن راداک، کار

ادامه



- Jun 30, 2026

Pomelo - Loreless

In a review by Konstantinos Pappis, The Quietus takes on "Loreless," the debut album by Amsterdam duo Pomelo. The record moves through a woozy, dark, anxious kind of pop: music of muffled sounds, trembling beats, close-up murmurs, and a mood suspended between intimacy and disorientation. The duo, Wynn Murphy, who records ambient folk under that name, and Luke Elliott, each arrived with an independent path of blending organic and digital [Read full article](#)

پوملو - بی‌روایت

مجله موسیقی کوایتس در نقدی به قلم کنستانتینوس پاپیس به «لورلس»، نخستین آلبوم گروه دونفره پوملو از آمستردام، می‌پردازد. این آلبوم در فضای پایی خواب‌آلود، تیره و پراضطراب حرکت می‌کند؛ موسیقی‌ای با صداهای خفه، ضرب‌های لرزان، زمزمه‌های نزدیک و حالتی میان صمیمیت و گم‌گشتگی. اعضای گروه، وینم مورفی که با همین نام موسیقی فولک امبینت می‌سازد و لوک الیوت، پیش‌تر هر کدام مسیر مستقلی در تلفیق صداهای ارگانیک و دیجیتال داشته‌اند. منتقد می‌نویسد پوملو در این آلبوم به جای ساختن روایتی روشن از خود، وارد جهانی سایه‌دار می‌شود؛ جایی که زمان معلق است و ارتباطها

ادامه



The Traveler

Dir. Abbas Kiarostami عباس کیارستمی - Iran

Kiarostami's first feature follows Qassem, a football-obsessed boy from Malayer who lies, schemes and photographs his classmates with an empty camera to fund his journey to a big match in Tehran. Shot in stark black and white with nonprofessional actors, it announced a master and ends with one of Iranian cinema's most unforgettable final shots. Three critical perspectives on the film follow below.

REVIEWS

Three critics, three angles on this film - handpicked by Owrang:

Senses of Cinema - Kiarostami's parable beside Truffaut's 400 Blows - [Read more](#)

Film Freedonia - The debut that announced a master - [Read more](#)

مسافر

به مناسبت سالگرد درگذشت کارگردان Abbas Kiarostami عباس کیارستمی (10 سال) نخستین فیلم بلند عباس کیارستمی داستان قاسم جولایی است. پسری در ملایر که عشق فوتبال او را به هر دری می‌زند تا خودش را به بازی بزرگ تهران برساند. او دوربینی خالی به دست می‌گیرد و از بچه‌های محل پول می‌گیرد تا عکسی بگیرد که هرگز ظاهر نخواهد شد. کیارستمی بدون قضاوت اخلاقی همراه این سفر کودکانه می‌شود و تصویری صادقانه از ایران دهه پنجاه خورشیدی می‌سازد. نمای پایانی فیلم از ماندگارترین پایان‌های سینمای ایران است. تماشای مسافر امروز یادآور آن است که جهان کیارستمی از همین نخستین قدم کامل بود.

[مطالعه‌ی کامل و نقدها](#) [تماشای فیلم](#)

سه نقد از سه نگاه

گرنٹ براملی در نشریه Senses of Cinema نقد خود را با مقایسه «مسافر» و «چهارصد ضربه» تروفو آغاز می‌کند و می‌نویسد کیارستمی پانزده سال پس از تروفو به سراغ کودک سرکش می‌رود اما با نیتی یکسره متفاوت: «مسافر» بیش از آن که فیلمی شخصیت‌محور باشد به یک تمثیل می‌ماند. به باور او ریشه بیگانگی قاسم نه شور فوتبال، که کودک بودن در جهان بی‌تخیل بزرگسالان است. براملی صحنه عکاسی با دوربین خراب را با «جیب‌بر» برسون مقایسه می‌کند: همان کف دستی که زیر ترکه معلم می‌سوخت حالا سکه به سکه راه‌گریز را می‌سازد، و لبخند بچه‌ها در برابر دوربین خالی، این کلاهبرداری کودکانه را به جشن کودکی بدل می‌کند. به نوشته او کیارستمی به جرم و مکافات کاری ندارد؛ در تهران دوربین اول در قد و قواره قاسم است و در صف بلیت چهره بزرگسالان را نمی‌بینیم، و در پایان خود مسابقه نیز از اولویت فیلم محو می‌شود تا آنچه می‌ماند تصویر کودکی باشد که روی چمن، در آسودگی ناشناختگی، مجالی برای رویا می‌یابد. (Senses of Cinema)

ادامه نقد

رودریک هیث در وبسایت Film Freedomia «مسافر» را بیانیه آغازین کارگردانی می‌داند که به زودی به نیرویی بزرگ در سینما بدل خواهد شد: فیلمی کوتاه و ارزان با تصویر سیاه و سفید به شیوه سینما وریته، اما سرشار از طنز و لحظه‌هایی رویاگون. هیث فیلم را در تبار نئورئالیسم و در کنار «واکسی» دسیکا، «چهارصد ضربه» تروفو و «کس» کن لوچ می‌نشاند و در آن نشانه‌های سینمای آینده کیارستمی را می‌بیند؛ از جمله در سکانس عکاسی قلبی که قاسم مثل یک کارگردان به بچه‌ها ژست می‌دهد و به گفته هیث نخستین جرعه بازی‌های فراداستانی کیارستمی است که بعدها در «طعم گیلان» و «کپی برابر

اصل» به اوج می‌رسد. به باور او مدرسه در این فیلم برای معلم و شاگرد به یک اندازه زندان است و تنبیه بدنی بیش از آن که علاج باشد، بیرون‌ریزی خشم بزرگسالان است. هیث در پس طنز ملایم فیلم فضایی از سرخوردگی و ناآرامی نهفته می‌بیند که چند سال بعد به تحول بزرگ ایران انجامید، و پایان فیلم را وارونه‌سازی آگاهانه پایان «چهارصد ضربه» می‌خواند: آنجا که تروفو نوجوان فراری‌اش را در قابی منجمد نگه می‌دارد، کیارستمی قاسم را وامی‌دارد دوباره بدود؛ مسافری که بی‌حرکت سفر می‌کند. (Film Freedonia) **ادامه نقد**

موزه هنر مدرن نیویورک (موما) «مسافر» را در چارچوب برنامه «سینمای ایران پیش از انقلاب» به نمایش گذاشت و در معرفی فیلم آن را قصه‌ای پرکشش و سراپا دلنشین از عزم پسری خواند که می‌خواهد به هر قیمتی از شهر کوچکش برای تماشای یک مسابقه ملی فوتبال به تهران برسد. به نوشته موما این نخستین فیلم بلند کیارستمی همه نشانه‌های کلاسیک سینمای او را در خود دارد: شیفتگی نئورئالیستی به بازیگران نابازیگر که در این فیلم همگی درخشان‌اند، لوکیشن‌های واقعی و اصیل، و درون‌مایه همیشگی معصومیت و تجربه. (MoMA) **ادامه نقد**



By Reza Khanlari

A House Built on Water

A House Built on Water won the Crystal Simorgh for Best Film at the Fajr Film Festival; a film that remained banned for a year before it finally reached the screen. In this essay, Reza Khanlari examines Bahman Farmanara's masterwork sequence by sequence: from the skeins of yarn that weave destiny to the light that falls upon the bed of the child who knows the Quran by heart.

Note: This essay recounts the film's story in full.

Bahman Farmanara is a celebrated Iranian writer, producer, and director whose works shine like a treasury in the history of Iranian cinema. In his first steps as a filmmaker, Farmanara made the short films Nowruz and Caviar and Tehran, Old and New in 1972. His first feature, Qamar Khanum's House (1), seems distant from the artistic personality and cinematic thinking that would define his later work. With his next film, Prince Ehtejab (2), an adaptation of a story by Houshang Golshiri, he won the acclaim of critics and the prize for Best Film at the Tehran International Film Festival. His third feature, Tall Shadows of the Wind, adapted from Golshiri's [The Read more](#)

«خانه‌ای روی آب»

خانه‌ای روی آب برنده سیمرغ بلورین بهترین فیلم جشنواره فجر است؛ فیلمی که یک سال در توقیف ماند تا سرانجام به پرده رسید. رضا خانلری در این یادداشت، شاهکار بهمن فرمان‌آرا را سکانس به سکانس می‌کاود: از کلاف‌های کاموایی که سرنوشت می‌بافند تا نوری که بر تخت کودک حافظ قرآن می‌تابد.

توجه: این نوشتار داستان فیلم را به طور کامل بازگو نمی‌کند.

بهمن فرمان‌آرا، نویسنده، تهیه‌کننده و کارگردان صاحب‌نام ایرانی است که آثار او در تاریخ سینمای ایران همچون گنجینه‌ای می‌درخشد. فرمان‌آرا در نخستین گام فیلم‌سازی، فیلم‌های کوتاه «نوروز و خاویار» و «تهران کهنه و نو» را در سال ۱۳۵۱ خورشیدی ساخت. اولین فیلم بلند او «خانه قمرخانم» (۱) متفاوت با شخصیت و اندیشه فیلم‌سازی او است، چرا که در اثر بعدی و اقتباسی خود، «شازده احتجاب» (۲) با داستانی از هوشنگ گلشیری، استقبال منتقدین و جایزه بهترین فیلم جشنواره جهانی فیلم تهران را به دست آورد. سومین اثر سینمایی او «سایه‌های بلند باد»، اقتباس از «معصوم اول» نوشته هوشنگ گلشیری (۳)، در هر دو دوره پیش و پس از ۱۳۵۷ توقیف شد. در **بیشتر بخوانید**

CINEMA NEWS

اخبار سینما

CINEMA



Owran Editorial - Jul 3, 2026

Restored Bashu, the Little Stranger Rolls Out Theatrically Across North America

The newly restored print of Bahram Beyzaie's 1984 masterpiece Bashu, the Little Stranger is playing theatrically across North America, distributed by Film Movement in the United States and Montreal-based Ritual in Canada. The restoration launched in the Venice Classics section of the 2025 Venice Film Festival, where it won the prize for best restored film. Beyzaie's landmark tells the story of Bashu, a boy from the war-torn south of Iran who

Read full article

بازگشت باشو؛ نسخه مرمت‌شده بیضایی در سینماهای آمریکای شمالی

نسخه تازه مرمت‌شده «باشو غریبه کوچک»، شاهکار سال ۱۳۶۴ بهرام بیضایی، در سینماهای آمریکای شمالی اکران می‌شود؛ بخش آن را در آمریکا کمپانی Film Movement و در کانادا کمپانی Ritual مونترال بر عهده دارند. این نسخه مرمت‌شده در بخش کلاسیک‌های جشنواره ونیز ۲۰۲۵ رونمایی شد و جایزه بهترین فیلم مرمت‌شده را گرفت. فیلم داستان باشو، پسر بچه‌ای از جنوب جنگ‌زده ایران، را روایت می‌کند که به شمال می‌گریزد و زنی روستایی به نام نایی، با بازی فراموش‌نشده سوسن تسلیمی، او را زیر پر و بال می‌گیرد؛ اثری درباره زبان، تعلق، مادری و معنای خانه که بسیاری آن را از بزرگ‌ترین **ادامه**

CINEMA



Owran Editorial - Jul 3, 2026

Iranian-American Documentary The Friend's House Is Here Premieres at Karlovy Vary

The Friend's House Is Here (Khaneh Doost Injast), a documentary directed by Maryam Ataei and Hossein Keshavarz and produced between Iran and the United States, has its international premiere in the Special Screenings section of the 60th Karlovy Vary International Film Festival, running July 3 to 11 in the Czech spa town. The 96-minute film appears in a festival edition that gives Iranian cinema unusual prominence: Nader Saeivar's Hijamat, **Read full article**

خانه دوست اینجاست؛ مستند ایرانی-آمریکایی در کارلووی واری

مستند «خانه دوست اینجاست» به کارگردانی مریم عطایی و حسین کشاورز، محصول مشترک ایران و آمریکا، در بخش نمایش‌های ویژه شصتمین جشنواره بین‌المللی فیلم کارلووی واری، که از ۳ تا ۱۱ ژوئیه در این شهر جمهوری چک برگزار می‌شود، نخستین نمایش بین‌المللی خود را دارد. این فیلم ۹۶ دقیقه‌ای در دوره‌ای به نمایش درمی‌آید که سینمای ایران حضوری کم‌سابقه در آن دارد؛ در همین برنامه، فیلم «حجامت» ساخته نادر سعپور با تهیه‌کنندگی و تدوین جعفر پناهی برای جایزه کریستال گلوب رقابت می‌کند. عنوان مستند آگاهانه یادآور شاهکار محبوب عباس کیارستمی «خانه دوست کجاست» (۱۳۶۵)

است؛ ادامه

CINEMA



Owran Editorial - Jul 3, 2026

Travel Ban Keeps Jafar Panahi Away From Karlovy Vary Tribute

The Karlovy Vary International Film Festival had hoped to welcome Jafar Panahi to its milestone 60th edition. Artistic director Karel Och says the festival invited the Oscar-nominated director because of his crucial involvement in the competition title Hijamat, which he produced and edited. But in early June an Iranian court upheld a verdict finding Panahi guilty of propaganda against the regime, sentencing him to one year in prison and a

[Read full article](#)

ممنوع الخروجی، پناهی را از کارلووی واری دور نگه داشت

جشنواره بین‌المللی فیلم کارلووی واری امیدوار بود در شصتمین دوره تاریخی خود میزبان جعفر پناهی باشد. کارل اوخ، مدیر هنری جشنواره، می‌گوید به دلیل نقش کلیدی پناهی در فیلم «حجامت»، که تهیه و تدوین آن را بر عهده داشت، از او دعوت کرده بودند. اما اوایل ژوئن دادگاهی در ایران حکم محکومیت این کارگردان نامزد اسکار را به اتهام تبلیغ علیه نظام تأیید کرد: یک سال زندان، دو سال ممنوعیت خروج از کشور و منع عضویت در گروه‌های سیاسی و اجتماعی. پناهی که برای «یک تصادف ساده» نخل طلای کن را گرفت و نامزد دو جایزه اسکار شد، پس از مراسم اسکار در پایان ماه مارس از راه **ادامه**

CINEMA



Owran Editorial - Jul 3, 2026

Hijamat, Produced and Edited by Jafar Panahi, World Premieres at Karlovy Vary

Hijamat, the fourth feature by Iranian director Nader Saeivar, world premieres July 8 in the Crystal Globe competition of the 60th Karlovy Vary International Film Festival in the Czech Republic. The film is produced and edited by Jafar Panahi, winner of the Palme d'Or and the duo's longtime creative bond runs deep: Saeivar co-wrote It Was Just an Accident and 3 Faces with him. Set in Berlin, the drama stars German actor Kida Khodr Ramadan as **Read full article**

حجامت؛ فیلم تازه سعیر و پناهی به کارلووی واری می‌رود

فیلم «حجامت»، چهارمین ساخته نادر سعیر، فیلمساز ایرانی ساکن برلین، روز ۸ ژوئیه در بخش مسابقه اصلی (کریستال گلوب) شصتیمین جشنواره بین‌المللی فیلم کارلووی واری در جمهوری چک نخستین نمایش جهانی خود را تجربه می‌کند. تهیه‌کننده و تدوینگر فیلم جعفر پناهی، برنده نخل طلای کن، است؛ همکاری این دو سابقه‌ای طولانی دارد و سعیر فیلمنامه «یک تصادف ساده» و «سه رخ» را با پناهی نوشته است. داستان در برلین می‌گذرد: زندگی خانواده‌ای عمیقاً مذهبی با آشکار شدن رابطه پنهان پسر کوچک‌تر با مردی دیگر به لرزه می‌افتد و برادر بزرگ‌تر، مراد، با بازی کیدا خدر رمضان، میان **ادامه**

CINEMA



Owring Editorial - Jun 27, 2026

UCLA Celebration of Iranian Cinema Returns

The UCLA Film and Television Archive and the Farhang Foundation presented the 2026 Celebration of Iranian Cinema, a tradition of more than thirty years. The program offered twenty one feature and short films from Iran and the diaspora at the Billy Wilder Theater, including a tribute to director Parviz Sayyad and a survey of the pre revolution Free Cinema movement. All Iranian films were shown with English subtitles. **Read full article**

بازگشت جشن سینمای ایران در یوسی‌ال‌ای

آرشیو فیلم و تلویزیون دانشگاه یوسی‌ال‌ای به همراه بنیاد فرهنگ، دوره ۲۰۲۶ جشن سینمای ایران را برگزار کرد که سنتی بیش

از سی ساله است. این برنامه بیست و یک فیلم بلند و کوتاه از ایران و دیاسپورا را در تالار بیلی وایلدنر به نمایش گذاشت، از جمله بزرگداشت پرویز صیاد و مروری بر جریان سینمای آزاد پیش از انقلاب. همه فیلم‌های ایرانی با زیرنویس انگلیسی نمایش داده شدند. **ادامه**

ROGEREBERT.COM

“Elle” Does Its Best to Smell Like Teen Spirit

In a review by Jen Chaney, RogerEbert.com looks at "Elle," the television prequel to the beloved "Legally Blonde" that imagines Elle Woods as a teenager in 1995, premiering July 1 on Prime Video. Set six years before the original film, the story finds Elle, fresh from sunny Beverly Hills after her father's career scandal, suddenly dropped into overcast Seattle and the flannel-clad, grunge-soaked world of a new school, where her pink wardrobe, **Read full article**

Elle؛ نوجوانی صورتی در هوای ابری سیاتل

سایت راجر ایبرت در نقدی به قلم جن چینی به سریال «ال» می‌پردازد؛ پیش‌درآمدی تلویزیونی بر فیلم محبوب «بلوند قانونی» که نوجوانی ال وودز را در سال ۱۹۹۵ تصور می‌کند و از اول ژوئیه روی پریم ویدیو پخش می‌شود. داستان شش سال پیش از فیلم اصلی می‌گذرد: ال که پس از رسوایی کاری پدرش از فضای آفتابی بورلی هیلز آمده، ناگهان به سیاتل ابری و دنیای فلافل‌پوش و گرانج‌زده مدرسه‌ای تازه پرتاب می‌شود؛ جایی که لباس‌های صورتی، انرژی خوش‌بینانه و نگاه پرزرق‌وبرقش با فضای سرد و بدبینانه اطرافش تضاد دارد. چینی معتقد است سریال با قسمت اولی دست‌وپاگیر شروع می‌شود اما **ادامه**

ROGEREBERT.COM

The Unloved, Part 151: Millennium Bugs

In part 151 of his video essay series The Unloved at RogerEbert.com, Scout Tafoya turns to "Millennium Bugs," Alejandro Montoya Marín's scrappy low-budget indie, holding it up as an example of cinema made through sheer stubbornness, heart, and personal drive. Tafoya frames the piece as a continuation of his recent writing on the dire state of American independent film, and describes "Millennium Bugs" as a feel-good comedy steeped in the flavor **Read full article**

Millennium Bugs؛ ستایش سینمای مستقل سرسخت

سایت راجر ایبرت در قسمت ۱۵۱ مجموعه «دوست‌نداشته‌ها» (The Unloved) به فیلم «میلنیوم باگز» ساخته الخاندرو مونتویا مارین می‌پردازد؛ فیلمی مستقل و کم‌هزینه که اسکات تافویا آن را نمونه‌ای از سینمایی می‌داند که با سماجت، دل و نیروی شخصی ساخته می‌شود. تافویا این نوشته را ادامه‌ای بر بحث پیشین خود درباره وضعیت دشوار سینمای مستقل آمریکا می‌داند و «میلنیوم باگز» را کمدی خوش‌حال‌کننده‌ای با حال‌وهوای دهه ۲۰۰۰ معرفی می‌کند. نویسنده بیش از آنکه فقط درباره خود فیلم بنویسد، بر پایداری فیلمساز تأکید دارد. از نگاه او مونتویا مارین یک فیلمساز مستقل واقعی است؛ **ادامه**

ROGEREBERT.COM

Living Something In Your Flesh: Alice Winocour on “Couture”

For RogerEbert.com's Female Filmmakers in Focus column, Marya E. Gates interviews French writer-director Alice Winocour, co-writer of the Oscar-nominated "Mustang," about her new film "Couture," a drama starring Angelina Jolie set during Paris Fashion Week that looks past fashion's glamour toward the body, the wound, illness, and women's unseen labor. The film follows Maxine, an independent film director who, just after arriving in Paris to **Read full article**

Couture؛ زیبایی، زخم و کار پنهان زنان

سایت راجر ایبرت در ستون ماهانه «زنان فیلمساز» به گفت‌وگوی ماریا گیتس با آلیس وینوکور، فیلمساز فرانسوی و از نویسندگان فیلمنامه «موستانگ» نامزد اسکار، درباره فیلم تازه‌اش «کوتور» می‌پردازد؛ درامی با بازی آنجلینا جولی که در هفته مد پاریس می‌گذرد و از دل جهان پرزرق‌وبرق مد، به بدن، زخم، بیماری و کار نادیده زنان نگاه می‌کند. فیلم داستان مکسین، کارگردان سینمای مستقل، را دنبال می‌کند که درست پس از رسیدن به پاریس برای ساخت ویدیوی یک نمایش بزرگ مد، با تشخیص سرطان سینه روبه‌رو می‌شود. در کنار او، فیلم زندگی زنان دیگری را هم نشان می‌دهد: آنژل، **ادامه**

ROGEREBERT.COM

Season 2 of “X-Men ‘97” Is The Team, And The Superhero

Genre, At Its Best

In a review by Kaiya Shunyata, RogerEbert.com hails season two of "X-Men '97" as one of the freshest achievements in the superhero genre, arriving just when the genre badly needs new energy. The story picks up exactly where season one ended: the X-Men are split into three groups, one stranded in 3000 B.C., one in the present, and one flung to the year 3960, and across all three timelines the heroes, and even some of their enemies, must confront

[Read full article](#)

'97 X-Men؛ فصل دوم در اوج ژانر ابرقهرمانی

سایت راجر ایبرت در نقدی به قلم کایا شونیاتا فصل دوم انیمیشن «X-Men '97» را یکی از بهترین نمونه‌های تازه ژانر ابرقهرمانی می‌داند؛ آن هم در دورانی که این ژانر به شدت به نیرویی تازه نیاز دارد. داستان درست از پایان فصل اول ادامه پیدا می‌کند: مردان ایکس به سه شاخه جدا تقسیم شده‌اند؛ گروهی به گذشته دور در ۳۰۰۰ سال پیش از میلاد رفته‌اند، گروهی در زمان حال مانده‌اند و گروهی دیگر به آینده، سال ۳۹۶۰ میلادی، پرتاب شده‌اند. در هر سه خط زمانی، قهرمانان و حتی برخی دشمنانشان باید با این صبح نور، یا همان آپوکالیپس، روبه‌رو شوند. به نوشته منتقد، فصل دوم با **ادامه**

ROGEREBERT.COM

Home Entertainment Guide June 2026: Hoppers, Crime 101, The Mastermind, More

RogerEbert.com's June 2026 home entertainment guide, written by editor Brian Tallerico, rounds up the month's most notable releases for home viewing, spanning new arrivals on Netflix as well as Blu-ray and 4K editions from labels like Criterion and Arrow. For lovers of Iranian cinema, the highlight is the special place of Jafar Panahi's Palme d'Or winner "It Was Just an Accident" among Criterion's releases. Tallerico counts it among last year's

[Read full article](#)

تازه‌های سینمای خانگی در ژوئن؛ از Hoppers تا Panahi

سایت راجر ایبرت در راهنمای آثار خانگی ژوئن ۲۰۲۶، به قلم سردبیر برایان تالریکو، مجموعه‌ای از تازه‌ترین انتشارهای سینمایی برای تماشای خانگی را معرفی می‌کند؛ فهرستی که هم آثار تازه‌آمده به نتفلیکس را در بر می‌گیرد و هم نسخه‌های Blu-ray و 4K از ناشرانی چون کرایتریون و Arrow. مهم‌ترین بخش برای دوستداران سینمای ایران، جای ویژه «یک تصادف ساده» جعفر پناهی، برنده نخل طلای کن، در انتشارهای کرایتریون است. تالریکو این فیلم را از آثار مهم سال گذشته و فیلم

چهارم سال خودش می‌داند و به نسخه جدید آن با گفت‌وگوی تازه میان پناهی و رامین بحرانی، فیلمساز **ادامه**

ROGEREBERT.COM



- Jun 29, 2026

Retreating From The Elephant: The Perpetually Impending Demise of Indie Cinema

In a bitter, personal essay at RogerEbert.com, critic and filmmaker Scout Tafoya examines the fragile, grinding state of American independent cinema: a cinema that always seems on the verge of extinction, though the real issue, he argues, is not only its death but the waste of talent never given the chance to make a second or third film. Tafoya opens with regret over filmmakers like Amanda Wilder, more than a decade past her magnificent **Read full article**

سینمای مستقل؛ مرگی که همیشه نزدیک است

سایت راجر ایبرت در جستاری تلخ و شخصی به قلم اسکات تافویا، منتقد و فیلمساز، به وضعیت شکننده و فرساینده سینمای مستقل آمریکا می‌پردازد؛ سینمایی که به گفته او همیشه در آستانه نابودی به نظر می‌رسد، اما مسئله واقعی فقط مرگ آن نیست، بلکه هدر رفتن استعدادهایی است که هرگز فرصت ساخت فیلم دوم یا سوم خود را پیدا نمی‌کنند. تافویا متن را با حسرت درباره فیلمسازی چون آماندا وایلدرا آغاز می‌کند که پس از مستند درخشان «نزدیک شدن به فیل» بیش از ده سال است به دلیل نبود سرمایه فیلم دومش را نساخته؛ هنرمندانی که پس از یک اثر مهم عملاً از مسیر فیلمسازی کنار گذاشته **ادامه**

A French-Language "Zorro" Offers a Charming Offbeat Interpretation of the Famous Vigilante

In a review by Lacy Baugher, RogerEbert.com looks at the French-language reimagining of "Zorro" starring Jean Dujardin (Oscar winner for "The Artist"). The eight-part series, premiering June 30 on MHz Choice, brings back the century-old masked hero not in fully traditional form but as a blend of swashbuckling adventure, comedy, colonial politics, and midlife crisis. The story opens in 1821. Don Diego de la Vega has long since hung up the mask [Read full article](#)

«زورو» به زبان فرانسوی، تفسیری جذاب و غیرمتعارف از این قهرمان نقاب‌دار مشهور ارائه می‌دهد.

سایت راجر ایبرت در نقدی به قلم لیزی باگر به بازآفرینی فرانسوی‌زبان «زورو» با بازی ژان دوژاردن (برنده اسکار برای «هنرمند») می‌پردازد. این سریال هشت‌قسمتی که از ۳۰ ژوئن روی MHz Choice پخش می‌شود، قهرمان صدساله نقاب‌دار را نه در قالبی کاملاً سنتی، بلکه با ترکیبی از ماجراجویی شمشیرزنی، کمدی، سیاست استعماری و بحران میانسالی باز می‌گرداند. داستان در سال ۱۸۲۱ آغاز می‌شود. دن دیه‌گو دلاوگا سال‌هاست نقاب زورو را کنار گذاشته و حالا در مقام شهردار لس‌آنجلس می‌خواهد با اصلاحات شهری عدالت را پیش ببرد. اما فساد، بدهی سنگین پدر مرحومش و سوءاستفاده دن امانوئل [ادامه](#)

The Honor of an Absolute Lifetime: Rod Lurie on "Lucky Strike"

RogerEbert.com sits down with writer-director Rod Lurie to discuss his new film "Lucky Strike," based on the true story of an American soldier in World War II who is wounded behind enemy lines during the Battle of the Bulge in December 1944 and depends on the era's newest technology, a portable radio, to survive. Scott Eastwood stars, with Aunjanue Ellis-Taylor in a key role. In the interview, Lurie discusses limiting the point of view to his [Read full article](#)

افتخاری برای تمام عمر؛ راد لوری درباره Lucky Strike

سایت راجر ایبرت در گفت‌وگویی با راد لوری، کارگردان و فیلمنامه‌نویس، به فیلم تازه او «لاکی استرایک» می‌پردازد. فیلم بر پایه داستان واقعی سربازی آمریکایی در جنگ جهانی دوم ساخته شده؛ سربازی که در جریان نبرد سنگین بولج در دسامبر

۱۹۴۴ پشت خطوط دشمن زخمی می‌شود و برای زنده ماندن به فناوری تازه آن زمان، بی‌سیم قابل حمل، تکیه می‌کند. اسکات ایستوود نقش اصلی را بازی می‌کند و آنجانو الیس-تیلور نیز در نقشی کلیدی حضور دارد. لوری در این مصاحبه درباره انتخاب زاویه دید محدود به شخصیت اصلی و نماهای بلند بدون قطع برای خلق تجربه اول‌شخص از میدان نبرد، طراحی سه

ادامه

ROGEREBERT.COM

“The Bear” Closes Its Doors With a Triumphant Final Service in Season 5

In a review by Clint Worthington, RogerEbert.com calls the fifth and final season of "The Bear" a tense, tightly focused, and ultimately triumphant close for a series that had sometimes sprawled in recent seasons. Shorter than previous seasons, it unfolds almost entirely over one critical day, the last chance for Carmy, Sydney, Richie, and the crew to save the restaurant. By setting aside scattered subplots and returning to the restaurant

[Read full article](#)

«The Bear» در فصل پنجم با آخرین سرویس پیروزمندانه درهایش را می‌بندد

سایت راجر ایبرت در نقدی به قلم کلینت ورتینگتون به فصل پنجم و پایانی سریال «خرس» (The Bear) می‌پردازد و آن را پایانی فشرده، پرتنش و پیروزمندانه برای سریالی می‌داند که در فصل‌های اخیر گاهی بیش از اندازه گسترده شده بود. این فصل که کوتاه‌تر از فصل‌های قبل است، تقریباً تماماً در یک روز حساس می‌گذرد؛ روزی که برای کارمی، سیدنی، ریچی و دیگر اعضای گروه می‌تواند آخرین فرصت نجات رستوران باشد. به نوشته منتقد، فصل پنجم با کنار گذاشتن خرده‌داستان‌های پراکنده و بازگشت به فضای خود رستوران، دوباره به هسته اصلی سریال نزدیک می‌شود. فشار مالی، فرسودگی ساختمان،

ادامه

ROGEREBERT.COM

Two Incredible 4K Box Sets Target Loyal Fan Bases

RogerEbert.com spotlights two new 4K Blu-ray box sets it calls shortlist material for the year's best. "Steven Spielberg: The Spotlight Collection" gathers eight masterpieces together for the first time, from Jaws and Close Encounters to Schindler's List and Saving Private Ryan, in steelbook editions with over 25 hours of bonus features. Arrow Video's

"Jackie Chan's Breakout Hits" presents six films from the mid-90s stretch that turned Chan from **Read full article**

دو مجموعه جعبه‌ای شگفت‌انگیز 4K که طرفداران وفادار را هدف قرار می‌دهند

سایت راجر ایبرت در گزارشی به معرفی دو مجموعه تازه Blu-ray 4K پرداخته که آن‌ها را از بهترین‌های سال می‌داند. اولی «استیون اسپیلبرگ: مجموعه اسپاتلایت» است که برای نخستین بار هشت شاهکار این کارگردان را یکجا گرد آورده: آوارها، برخورد نزدیک از نوع سوم، ای‌تی، مهاجمان صندوق گمشده، پارک ژوراسیک، فهرست شیندلر، نجات سرباز رایان و جنگ دنیاها؛ همراه با بیش از ۲۵ ساعت محتوای پشت‌صحنه در قاب‌های استیل‌بوک. دومی «موفقیت‌های بزرگ جکی چان» از کمپانی Arrow است: شش فیلم دوران طلایی نیمه دهه نود که چان را از ستاره سینمای هنگ‌کنگ به چهره‌ای جهانی تبدیل کرد، **ادامه**

PITCHFORK



- Jul 1, 2026

Marina Herlop Readies New Album Dja Dja

Pitchfork reports that Catalan composer and experimental musician Marina Herlop is readying her new album "Dja Dja," the follow-up to 2023's "Nekkuja," which she will release independently for the first time on October 9. Alongside the announcement comes the new track "Jaquie": a labyrinth of interlaced piano, brass, bass, and voices. According to the release notes, the fifteen-track album, pieced together slowly over three years, draws on the

[Read full article](#)

Marina Herlop؛ Dja Dja و سفر قهرمان در هزارتوی صدا

پیچفورک از آماده شدن آلبوم تازه مارینا هرلوپ، آهنگساز و خواننده تجربی کاتالان، با عنوان «جا جا» (Dja Dja) خبر می‌دهد؛ اثری که دنباله آلبوم «نکوچا» (۲۰۲۳) است و خود هرلوپ آن را برای نخستین بار به صورت مستقل، ۹ اکتبر، منتشر خواهد کرد. هم‌زمان با اعلام آلبوم، قطعه تازه «جاکه» (کیش) نیز از این مجموعه منتشر شده است: هزارتویی از پیانو، بادی‌ها، بیس و آوازهای درهم‌تنیده. بر اساس توضیحات منتشرشده، این آلبوم پانزده‌قطعه‌ای که حاصل سه سال کار آهسته است، از الگوی «سفر قهرمان» الهام گرفته؛ چارچوب روایی شناخته‌شده‌ای که جوزف کمپبل در کتاب «قهرمان **ادامه**

AMERICAN THEATRE



- Jul 1, 2026

What Else Is New: From 'Building' to 'F**king Strangers'

In its latest monthly World Premiere Roundup, American Theatre introduces the new plays opening across the U.S. this July, a month when, as the editors note, summer heat visibly thins the premiere calendar. The list opens with an immersive experience in New York: "Building," which for two nights (July 7 and 8) transforms Brooklyn's Pioneer Works into an exploratory portrait of 1970s New York during the construction of the World Trade Center

[Read full article](#)

تازدهای تئاتر آمریکا؛ از Building تا F...king Strangers

مجله امریکن تیه‌تر در تازه‌ترین فهرست ماهانه «نخستین اجراهای جهانی» چند نمایش تازه را معرفی می‌کند که در ژوئیه در نقاط مختلف آمریکا روی صحنه می‌روند؛ ماهی که به نوشته تحریریه، گرمای تابستان تعداد اجراهای تازه را کم کرده است. فهرست از تجربه‌ای غوطه‌ور در نیویورک آغاز می‌شود: «ساختمان»، اثری که برای دو شب (۷ و ۸ ژوئیه) پایونیر ورکس بروکلین را به نیویورک دهه ۱۹۷۰ و دوران ساخت برج‌های دوقلوی مرکز تجارت جهانی می‌برد. در شمال شرق، نمایش‌هایی چون «مالا آریا» از گلوریا ماجوله درباره زن تانزانایی‌ای که برای تحصیل در مقطع دکتری و به امید ریشه‌کن کردن **ادامه**



- Jun 30, 2026

We the (Theatre) People

In a historical essay for American Theatre's Summer 2026 issue, marking the 250th anniversary of American independence, theatre historian Charlotte M. Canning reads the history of theatre in the United States not merely as a history of stage and performance but as part of the experience of democracy itself. She begins with John Adams, who predicted July 4 would be celebrated "with Pomp and Parade, with Shews, Games, Sports," and moves to Alexis [Read full article](#)

We the Theatre People؛ تاریخ تئاتر آمریکا به مثابه تمرین دموکراسی

مجله امریکن تیه‌تر در جستاری تاریخی به قلم شارلوت کنینگ، استاد تاریخ تئاتر، به مناسبت دویست و پنجاهمین سالگرد استقلال آمریکا، تاریخ تئاتر این کشور را نه فقط تاریخ صحنه و اجرا، بلکه بخشی از تجربه دموکراسی می‌بیند. نویسنده از جان آدامز آغاز می‌کند که پیش‌بینی کرد چهارم ژوئیه با «نمایش و رژه و جشن و بازی» جشن گرفته خواهد شد، و به الکسی دو توکویل می‌رسد که نوشت تماشاگران جوامع دموکراتیک به صحنه نمی‌آیند تا لذت ذهن بجویند، بلکه «هیجان‌های تند قلب» را می‌خواهند؛ تئاتری «گیرا تر، عامیانه‌تر و حقیقی‌تر». از نگاه کنینگ، تئاتر در یک دموکراسی همیشه آشفته، **ادامه**



- Jun 29, 2026

Pa'lante: Reflections on the TCG National Conference in Puerto Rico

The Theatre Communications Group National Conference, titled Pa'lante: People Practice Power, took place June 10 to 13 in San Juan, Puerto Rico; the conference's first fully bilingual edition and its first ever held outside the U.S. mainland. At its center was the word Pa'lante, a Puerto Rican expression meaning "onward," which the gathering tied to the relationship between art, community, and collective movement. Programming was built around [Read full article](#)

پالانته: تأملاتی بر کنفرانس ملی TCG در پورتوریکو

کنفرانس ملی Theatre Communications Group امسال با عنوان «پالانته: مردم، تمرین، قدرت» از ۱۰ تا ۱۳ ژوئن در سن‌خوان پورتوریکو برگزار شد؛ نخستین دوره دوزبانه این کنفرانس و نخستین میزبانی آن بیرون از خاک اصلی آمریکا. محور کنفرانس واژه «پالانته» بود، عبارتی از فرهنگ پورتوریکویی به معنای «به پیش رفتن» که در این رویداد به رابطه میان هنر، اجتماع و حرکت جمعی گره خورد. برنامه‌های کنفرانس بر سه محور «مردم»، «تمرین» و «قدرت» شکل گرفته بود. در بخش مردم، مسئله مراقبت، رابطه‌سازی و پیوند میان هنرمندان مطرح شد. در بخش تمرین، شرکت‌کنندگان درباره ابزارهای عملی،

ادامه



The journey of a novel, from its birth in a garden in Karaj to the Booker Prize lists, thirty-seven years later.

By Houshang Golshiri

Shahrnush Parsipur passed away just yesterday in a town outside San Francisco; only about four months earlier, her celebrated novel Women Without Men had been nominated for the International Booker Prize after thirty-seven years. On this occasion, we devote this week's book section to the journey of that book, from its writing to the Booker.

About the story Women Without Men is a novel in the key of magical realism, set in the shadow of the events of 1953 and the coup, following the fates of five women who each flee their former lives by a different road and finally converge in a garden in Karaj. Mahdokht, a teacher terrified of her own body and of the world outside, wishes to become a tree and puts down roots in the garden's soil. Munis, a woman of thirty-eight kept within the walls of the

house by her brother, rises again after death and this time walks into the street with eyes that read the minds of others. Faizeh, her friend, is captive to the very beliefs that want women small, longing for a marriage that never arrives the way she wished. Zarrinkolah, a prostitute who one day sees all men as headless, escapes the house where her body was merchandise, to be born anew. And Farrokhlaqa, an aristocratic woman silenced for years inside a prosperous but humiliating marriage, buys the Karaj garden after her husband's death and opens its door to the women. The garden is neither paradise nor a safe refuge; it is a place where each woman comes face to face with her past and finds her own way. In plain, storytelling prose, Parsipur weaves mysticism and folklore into biting social realities, speaking of virginity, desire, fear, and freedom so openly that the book was banned immediately upon publication and its author sent to prison. Women Without Men was written in the summer of 1978, in Paris, in the... **Continue reading**

داستان سفر رمانی از بدو خلقت در باغی در کرج تا فهرست جوایز بوکر در طول ۳۷ سال

تحریریه اورنگ

شهرنوش پارسی‌پور همین دیروز در شهری در حومه سان‌فرانسیسکو چشم از جهان فرو بست؛ در حالی که حدود چهار ماه پیش، کتاب مشهورش «زنان بدون مردان» پس از گذشت ۳۷ سال نامزد جایزه بوکر بین‌المللی شده بود. به همین مناسبت، بخش کتاب این هفته را به سفر این کتاب از نگارش تا بوکر اختصاص داده‌ایم.

درباره داستان زنان بدون مردان رمانی است در حال‌وهوای رئالیسم جادویی که در سایه وقایع سال ۱۳۳۲ می‌گذرد، در سایه کودتا، و سرنوشت پنج زن را دنبال می‌کند که هر یک از راهی جدا از زندگی پیشین خود می‌گریزند و سرانجام در باغی در کرج به هم می‌رسند. مهدخت، معلمی که از تن خود و از جهان بیرون هراسان است، آرزو می‌کند درخت شود و در خاک باغ ریشه می‌دواند. مونس، زنی سی و هشت ساله که برادرش او را در حصار خانه نگه داشته، پس از مرگ دوباره برمی‌خیزد و این بار با چشمانی که ذهن دیگران را می‌خواند به خیابان می‌رود.

فائزه، دوست او، اسیر همان باورهایی است که زنان را کوچک می‌خواهند و در حسرت ازدواجی که هرگز آن‌گونه که می‌خواست از راه نمی‌رسد. زرین‌کلاه، زن تن‌فروشی که روزی همه مردان را بی‌سر می‌بیند، از خانه‌ای که در آن تنش کالا بود می‌گریزد تا از نو زاده شود. و فرخ‌لقا، زنی اشرافی که سال‌ها در ازدواجی مرفه اما تحقیرآمیز خاموش مانده، پس از مرگ شوهر باغ کرج را می‌خرد و در آن را به روی زنان می‌گشاید. باغ نه بهشت است و نه پناهگاهی امن؛ جایی است که در آن هر زن با گذشته خود روبه‌رو می‌شود و راه خودش را می‌یابد. پارسی‌پور با زبانی ساده و قصه‌گو، عناصر عرفان و افسانه را با واقعیت‌های گزنده اجتماعی می‌آمیزد و از بکارت، میل، ترس و آزادی چنان بی‌پرده سخن می‌گوید که کتاب بلافاصله پس از انتشار ممنوع می‌شود و نویسندesh به زندان می‌افتد. زنان بدون مردان در تابستان ۱۳۵۷ نوشته شد، در پاریس، در ماه‌هایی که ایران بر لبه انقلاب ایستاده بود. پارسی‌پور بعدها دست‌نوشته را به وزارت ارشاد سپرد و پس از سال‌ها انتظار، کتاب سرانجام در سال ۱۳۶۸ در تهران منتشر شد. عمر حضور رسمی‌اش اما کوتاه بود. روزنامه‌های حکومتی از جمله کیهان آن را ضد اسلام خواندند، کتاب ممنوع شد و نویسندesh که پیش‌تر نزدیک به پنج سال بی‌هیچ اتهام رسمی در زندان جمهوری اسلامی گذرانده بود، این بار به جرم نوشتن بی‌پرده از تن و میل زنانه دوباره بازداشت شد. ممنوعیت اما نتیجه معکوس داد. نسخه‌های کتاب دست به دست چرخید، از زیرزمین کتاب‌فروشی‌ها به چمدان مسافران راه یافت و به گفته ناشر جهانی‌اش به کتابی پرفروش و زیرزمینی بدل شد که حکومت هرگز نتوانست جمعش کند. خود نویسندesh در سال ۱۳۷۳ ناچار راه تبعید در پیش گرفت و در شمال کالیفرنیا ساکن شد؛ کتاب اما پیش‌... **ادامه در سایت**



By Owrang Editorial

Prince Ehtejab (Shazdeh Ehtejab); Written by Houshang Golshiri

Prince Ehtejab was published in 1969, one of the rare Persian novels that opened a new path in narrative form, had something genuinely new to say, and quickly traveled beyond the borders of its own literature. On the surface it is the story of a single night in which a Qajar prince, sick and dying, sits in a decaying house as a flood of memories deepens his unraveling mind. Memories that are in truth the retelling of the history of a dynasty, of an entire historical era, and of the decay and disintegration of a power slowly wearing away; a history saturated with violence, fear, possession, and the suppression of women.

The novel is rooted in the Qajar era, and the prince is the last survivor of a collapsed house; his home is less a residence than a museum, where everything on display recalls a historical passage whose disintegration is bound to the disintegration of his own ailing mind.

Photographs, objects, memories and the voices of the past come to life in the prince's mind in disordered fashion, and he, unable to let go of his inheritance, is dragged down with it into the **Read more**

شازده احتجاب؛ اثر هوشنگ گلشیری

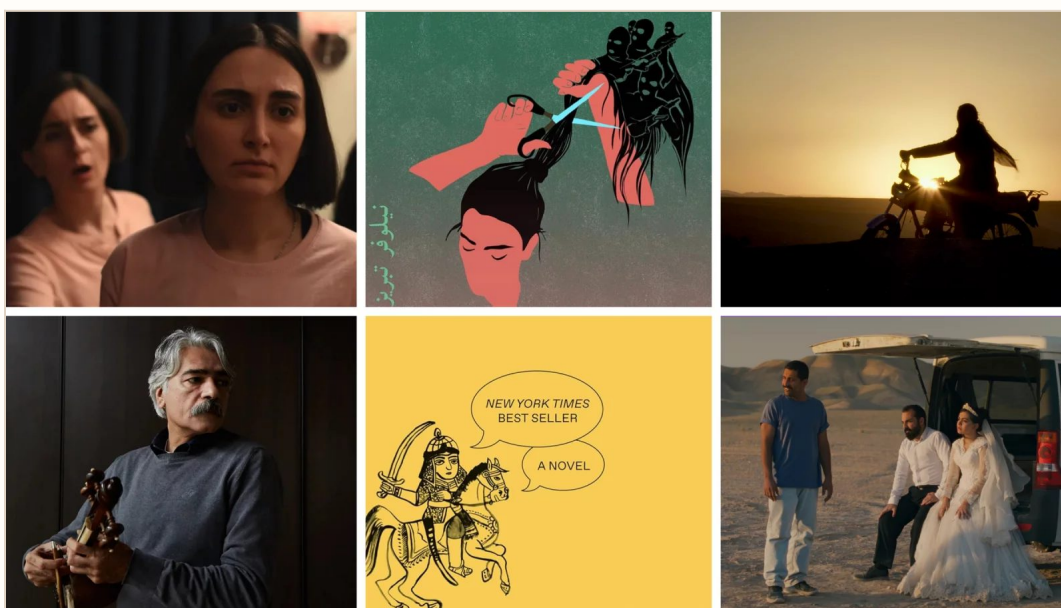
شازده احتجاب در سال ۱۳۴۸ منتشر شد، از معدود رمان‌های فارسی که در فرم روایت راهی دیگر گشود و حرفی تازه داشت و خیلی زود از محدوده ادبیات داخلی فراتر رفت. این رمان در ظاهر داستان شبی است که شازده‌ای قاجاری، بیمار و رو به مرگ، در خانه‌ای فرسوده نشسته و هجوم خاطرات بر روان‌پریشی او می‌افزاید. خاطراتی که در حقیقت بازگوی تاریخ یک خاندان، یک دوره تاریخی و زوال و اضمحلال قدرتی است که رفته رفته فرسوده می‌شود؛ تاریخی سرشار از خشونت، ترس، تملک، و سرکوب زنان.

ریشه تاریخی رمان در دوران قاجار است و شازده آخرین بازمانده یک دودمان فروپاشیده؛ خانه‌اش بیشتر شبیه موزه‌ای است که همه آنچه در آن است یادآور گذار تاریخی است که اضمحلالش با اضمحلال ذهن بیمار پیوند می‌خورد. عکس‌ها، اشیا، خاطره‌ها و صداهاى گذشته در ذهن شازده به‌طرزى آشفته جان می‌گیرند و او را که قادر نیست از میراث خویش دست بردارد با خود به عمق تاریکی می‌کشاند .

به این ترتیب داستانی شکل می‌گیرد که به قول ابوالحسن نجفی، از هر جای کتاب که بازش کنی خواندنی و جذاب است.

گلشیری در «شازده احتجاب» **بیشتر بخوانید**

BOOKS



Owran Editorial - Jun 27, 2026

NPR Maps Iran Through Its Books, Films and Music

In a feature for public broadcaster NPR, journalists Anastasia Tsioulcas and Matteen Mokalla guide readers through contemporary Iran by way of recent film, books, and music made by Iranians themselves rather than outsiders. The film picks range from Kiarostami's *Where Is the Friend's House* to Panahi's *It Was Just an Accident* and Rasoulof's *The Seed of the Sacred Fig*. The reading list spans Kaveh Akbar's novel *Martyr* and fresh Rumi translations **Read full article**

روایت ان‌پی‌آر از ایران در آینه کتاب و فیلم و موسیقی

در گزارشی برای رسانه عمومی ان‌پی‌آر، دو روزنامه‌نگار به نام‌های آناستازیا تسیولکاس و متین مکلا، خواننده را از راه فیلم و کتاب و موسیقی تازه با ایران امروز آشنا می‌کنند، با تاکید بر آثاری که خود ایرانیان ساخته‌اند نه بیگانگان. در بخش فیلم، از

خانه دوست کجاست ساخته کیارستمی تا این فقط یک تصادف بود ساخته پناهی و دانه انجیر معابد ساخته رسولوف معرفی شده‌اند. فهرست کتاب از رمان شهید نوشته کاوه اکبر تا ترجمه‌های تازه‌ای از مولانا به قلم هاله لیزا غفوری را در بر می‌گیرد، و بخش موسیقی به کیهان کلهر، استاد کمانچه، و سعید شنبه‌زاده، هنرمند **ادامه**

LITHUB



- Jul 1, 2026

Seven Novels That Explore the Lives of Wayward Youth

In a list written for Literary Hub by New York Times bestselling author Susan Wiggs, seven novels explore the lives of "wayward" and marginalized youth. Wiggs opens by explaining that the label "wayward girl," in literature as in life, usually said less about a girl's own behavior than about a society determined to correct or hide girls who were poor, outspoken, pregnant, different, or simply in the way. She writes the list alongside her new **Read full article**

هفت رمان درباره جوانانی که باید پنهان می‌شدند

مجله ادبی لیت‌هاب در فهرستی به قلم سوزان ویگز، نویسنده پرفروش نیویورک تایمز، به هفت رمان درباره جوانان «سرکش» و به‌حاشیه‌رانده‌شده می‌پردازد. ویگز در آغاز توضیح می‌دهد که اصطلاح «دختر سرکش» در ادبیات و واقعیت، اغلب بیش از آنکه به رفتار خود دختر مربوط باشد، ساخته جامعه‌ای است که می‌خواهد دختران فقیر، پرصدا، باردار، متفاوت یا دردرساز را اصلاح یا پنهان کند. نویسنده این فهرست را در پیوند با رمان تازه خود «دختران سرکش» نوشته است؛ رمانی الهام‌گرفته از

تجربه بازماندگان مؤسسات اصلاحی مانند «شبان نیکو» در بوفالوی نیویورک. او به تاریخ‌هایی چون **ادامه**

LITHUB



- Jul 1, 2026

Why Soledad Acosta de Samper's Dolores is a Unicorn in the Practice of Translation

In an essay by Sara Abadía Alvarado, Literary Hub turns to "Dolores" by Soledad Acosta de Samper: writer, journalist, historian, and one of the most important yet belatedly recognized figures of Colombian literature. Prolific in the nineteenth century, with twenty-one novels, dozens of stories and treatises, and five newspapers to her name, Acosta was censored like so many women writers of her era and slipped from literary memory until feminist **Read full article**

Dolores؛ رمانی فراموش‌شده و زندگی دوم در ترجمه

مجله ادبی لیت‌هاب در مقاله‌ای از سارا آبادیا آلوارادو به رمان «دولورس» نوشته سولداد آکوستا د سامپر می‌پردازد؛ نویسنده، روزنامه‌نگار، تاریخ‌نگار و یکی از چهره‌های مهم اما دیرشناخته ادبیات کلمبیا. آکوستا در قرن نوزدهم بسیار پرکار بود؛ بیست‌ویک رمان و ده‌ها داستان و رساله نوشت و پنج نشریه بنیان گذاشت، اما مانند بسیاری از زنان نویسنده زمان خود سانسور شد و از حافظه ادبی کنار رفت. بازگشت دوباره او به مرکز توجه حاصل تلاش پژوهشگران فمینیست از دهه ۱۹۸۰ به بعد است. «دولورس» در سال ۱۸۶۷ منتشر شد و داستان زن جوانی از بوگوتای قرن نوزدهم را روایت می‌کند که **ادامه**



- Jul 1, 2026

Lit Hub's Most Anticipated Books of 2026, Part Two

In part two of its annual most anticipated books feature, Literary Hub introduces 258 titles for the remaining months of 2026: a sweeping list of novels, story collections, poetry, memoir, criticism, history, popular culture, and nonfiction spanning July through December, promising a rich half-year for serious readers. Among July's highlights are Colson Whitehead with "Cool Machine," closing out his Harlem Trilogy in the 1980s; Sigrid Nunez

[Read full article](#)

Lit Hub و کتاب‌های چشم‌انتظار نیمه دوم ۲۰۲۶

مجله ادبی لیت‌هاب در بخش دوم فهرست سالانه کتاب‌های مورد انتظار ۲۰۲۶، ۲۵۸ عنوان را برای ماه‌های باقی‌مانده سال معرفی کرده است؛ فهرستی گسترده از رمان، مجموعه داستان، شعر، خاطره، نقد ادبی، تاریخ، فرهنگ عامه و نادرستان که از ژوئیه تا دسامبر را در بر می‌گیرد و نشان می‌دهد نیمه دوم سال برای خوانندگان جدی ادبیات دوره‌ای پر بار خواهد بود. در میان کتاب‌های ژوئیه، نام‌هایی چون کالسن وایتهد با «ماشین خونسرد» که سه‌گانه هارلم او را در دهه هشتاد میلادی به پایان می‌برد، سیگرید نونز با نخستین مجموعه داستان عمرش «به تو باز خواهد گشت»، والریا لوئیزی با رمان **ادامه**



- Jul 1, 2026

Rushes | Luca Guadagnino Film Dropped By Amazon, Robert Eggers Releases "Werwulf" Trailer, Indie Filmmakers Disclose Financial Realities

In its weekly Rushes column, Notebook, MUBI's film publication, rounds up the week's essential film-world news. The headline: Amazon MGM Studios abruptly dropped Luca Guadagnino's "Artificial," a biographical comedy-drama about OpenAI CEO Sam Altman, days after Amazon signed a \$50 billion deal with OpenAI; Neon is expected to pick up the film. The Remembering section marks two deaths: James Burrows, the legendary American TV comedy director, at [Read full article](#)

هفته پر خبر سینما؛ از سرنوشت فیلم جنجالی گوادانینو تا وداع با کارگردان «چیرز»

مجله سینمایی نوت‌بوک، نشریه موبی، در ستون هفتگی «راشز» مهم‌ترین خبرهای دنیای فیلم را گرد آورده است. خبر اول: آمازون ام‌جی‌ام به‌طور ناگهانی فیلم «مصنوعی» لوکا گوادانینو، کمدی-درام زندگی‌نامه‌ای درباره سم آلتمن مدیرعامل OpenAI، را کنار گذاشت؛ آن هم چند روز پس از قرارداد ۵۰ میلیارد دلاری آمازون با همین شرکت. انتظار می‌رود کمپانی نتون فیلم را بردارد. در بخش یادبود، ستون به دو درگذشت می‌پردازد: جیمز باروز، کارگردان افسانه‌ای کمدی تلویزیون آمریکا در ۸۵ سالگی، که تقریباً تمام قسمت‌های «چیرز» را کارگردانی کرد و در شکل‌گیری «فرندز»، «فریزر» و «ویل و ادامه



- Jun 30, 2026

Positively the Same Dame: An Obsession with "Vertigo"

In a feature essay for Notebook, MUBI's film publication, Katie Kadue examines the obsessive place "Vertigo" holds in film history. She begins with the perennial complaint about remakes and Hollywood's lack of new ideas, recalling that when a rumored "Vertigo" remake starring Robert Downey Jr. surfaced in 2023, Variety asked why anyone would remake a film so singular, and then shows that "Vertigo" itself is the best key to understanding this [Read full article](#)

Vertigo؛ وسواس بازسازیِ تصویر از دست‌رفته

مجله سینمایی نوت‌بوک، نشریه موبی، در جستاری به قلم کیتی کادو به جایگاه وسواس‌گونه «سرگیجه» هیچکاک در تاریخ سینما می‌پردازد. نویسنده از بحث همیشگی درباره بازسازی‌ها و نبود ایده تازه در هالیوود آغاز می‌کند، و یادآوری می‌کند وقتی در سال ۲۰۲۳ شایعه بازسازی «سرگیجه» با بازی رابرت داونی جونیور پیچید، مجله ورائیتی پرسید فیلمی چنین یگانه را چرا باید بازسازی کرد، و بعد نشان می‌دهد خود «سرگیجه» بهترین نمونه برای فهم همین میل بیمارگونه به بازسازی است. در فیلم هیچکاک، اسکاتی می‌کوشد زنی ازدست‌رفته را دوباره بسازد؛ در تاریخ سینما نیز فیلمسازان بسیاری [ادامه](#)



- Jun 29, 2026

A Sovereign Surface: Jackals, Pixels, and the Right to Opacity

In an essay by Fatoumata Bah, MUBI's film publication Notebook explores "Bouchra" (2025), directed by Meriem Bennani and Orian Barki: a film that moves between New York and Casablanca, tracing a young Moroccan filmmaker's life in the space between self-knowledge, family, migration, and language. "Bouchra" is neither a conventional documentary nor a standard biographical drama; it draws on 3D animation, phone calls, multiple languages, and a [Read full article](#)

Bouchra! حق ابهام در زندگی میان دو جهان

مجله سینمایی نوت‌بوک، نشریه موبی، در جستاری به قلم فاطوماتا با به فیلم «بشری» (۲۰۲۵) ساخته مریم بنانی و اوریان بارکی می‌پردازد؛ فیلمی که میان نیویورک و کازابلانکا حرکت می‌کند و زندگی فیلمساز جوانی مراکشی را در فاصله میان خودشناسی، خانواده، مهاجرت و زبان روایت می‌کند. «بشری» نه مستند سنتی است و نه درام زندگی‌نامه‌ای معمول؛ فیلم از انیمیشن سه‌بعدی، تماس‌های تلفنی، زبان‌های مختلف و جهان حیوانات انسان‌نما استفاده می‌کند تا تجربه‌ای بسازد که هم شخصی است و هم از اعتراف کامل می‌گریزد. در این جستار، چهره شغال برای شخصیت بنانی، هنرمند سرشناس مراکشی که

ادامه

THE CURRENT DEBATE

- Jun 26, 2026

The Current Debate | AI and Cinema, or: What Is a Film?

In its Current Debate column, written by Leonardo Goi, Notebook, MUBI's film publication, tackles one of cinema's hottest questions: if a film is generated by artificial intelligence, is it still a film? The essay opens with "Dreams of Violets" by Iranian-British artist Ash Koosha: a 75-minute, entirely AI-generated work made for under \$2,000 about recent events in Iran, which screened at Tribeca as the first AI-generated feature accepted at a **Read full article**

هوش مصنوعی و سینما؛ پرسشی تازه درباره معنای فیلم

مجله سینمایی نوت‌بوک، نشریه موبی، در ستون «بحث روز» به قلم لئوناردو گوی به یکی از داغ‌ترین بحث‌های امروز سینما می‌پردازد: اگر فیلم با هوش مصنوعی تولید شود، هنوز «فیلم» است؟ متن از «رؤیاهای بنفشه‌ها» ساخته اش کوشا، هنرمند ایرانی-بریتانیایی، آغاز می‌کند؛ فیلمی ۷۵ دقیقه‌ای و کاملاً تولیدشده با هوش مصنوعی با بودجه‌ای کمتر از دو هزار دلار درباره رویدادهای اخیر ایران که در جشنواره تراییکا به نمایش درآمد و نخستین فیلم بلند هوش مصنوعی پذیرفته‌شده در یک جشنواره مهم سینمایی بود؛ کوشا آن را «فیلمی یادبود برای رویدادی پشت دیواری که نمی‌توانم از آن بگذرم» **ادامه**



- Jun 25, 2026

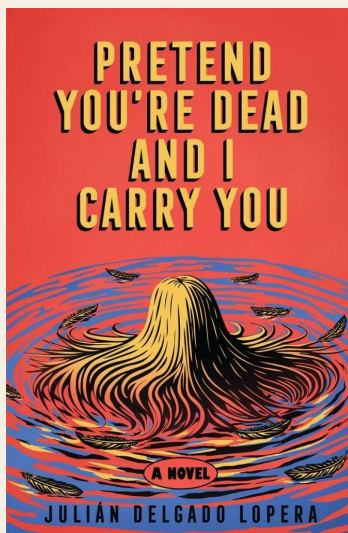
Filmmaker Survey | Carla Simón

For its Filmmaker Survey series, Notebook, MUBI's film publication, turns to Carla Simón, the Catalan director and Golden Bear winner. The short interview arrives with her new film "Romería," which premiered in competition at Cannes and concludes an intimate cycle of works drawn from her bittersweet family history; her debut "Summer 1993" won three Goyas, and "Alcarràs" took the Golden Bear at the Berlinale. Simón's answers sketch a clear

[Read full article](#)

Carla Simón؛ سینما از دل خانواده، حافظه و نگاه کردن

مجله سینمایی نوت‌بوک، نشریه موبی، در مجموعه «پرسشنامه فیلمساز» به سراغ کارلا سیمون، فیلمساز کاتالان و برنده خرس طلای برلین، رفته است. این گفت‌وگوی کوتاه به مناسبت فیلم تازه او «رومریا» منتشر شده که در بخش مسابقه جشنواره کن به نمایش جهانی درآمد؛ فیلمی که پایان چرخه‌ای صمیمی از آثار سیمون درباره تاریخ خانوادگی و خاطرات تلخ و شیرین اوست. فیلم اولش «تابستان ۱۹۹۳» سه جایزه گویا گرفت و «آلکاراس» خرس طلای برلیناله را. پاسخ‌های سیمون تصویری روشن از شیوه کار او می‌سازد. توصیه‌ای که همیشه به آن برمی‌گردد: هنگام فیلمسازی باید به آنچه واقعاً مقابل **ادامه**



- Jun 24, 2026

Julián Delgado Lopera on “Pretend You’re Dead and I Carry You”

On Public Books' Writing Latinos podcast, host Geraldo Cadava talks with Colombian-American writer Julián Delgado Lopera about his new novel "Pretend You're Dead and I Carry You," just published by Liveright; a novel set in Bogotá that moves through family, language, gender, religion, and Colombia's history of violence. In the conversation, Lopera points to the Magdalena River as one of the novel's emotional and historical anchors, a river bound [Read full article](#)

خولیان دلگادو لوپرا درباره « وانمود کن مرده‌ای و من تو را حمل می‌کنم »

مجله پابلیک بوکس در پادکست «نوشتن لاتینوها»، با اجرای خرالگو کاداو، با خولیان دلگادو لوپرا، نویسنده کلمبیایی-آمریکایی، درباره رمان تازه او «وانمود کن مرده‌ای و من تو را می‌برم» گفت‌وگو می‌کند؛ رمانی که به‌تازگی از سوی نشر لایورایت منتشر شده، در بوگوتا می‌گذرد و از دل خانواده، زبان، جنسیت، مذهب و تاریخ خشونت در کلمبیا حرکت می‌کند. نویسنده در این گفت‌وگو از رود ماگدالنا به عنوان یکی از محورهای احساسی و تاریخی رمان یاد می‌کند؛ رودخانه‌ای که در حافظه کلمبیا با ناپدید شدن بدن‌ها، خشونت سیاسی و سوگ جمعی گره خورده است. رمان از یک سو داستان والتینا **ادامه**



- Jun 23, 2026

Andrew Sean Greer Refuses to Kill His Darlings

In an installment of its 23 Questions series, Electric Literature sits down with Andrew Sean Greer, author of the Pulitzer-winning "Less." The title, "Andrew Sean Greer Refuses to Kill His Darlings," playfully nods to one of the most famous workshop maxims: that a writer must cut the beloved but unnecessary lines and ideas. Greer names it as the advice he never wants to hear again, and throughout the conversation he approaches writing from a **Read full article**

Andrew Sean Greer؛ نویسنده‌ای که جمله‌های محبوبش را قربانی نمی‌کند

مجله ادبی الکتریک لیتچر در گفت‌وگویی از مجموعه «۲۳ پرسش» به سراغ اندرو شان گریر، نویسنده رمان پولیتزربرده «کمتر» (Less)، رفته است. عنوان گفت‌وگو، «اندرو شان گریر حاضر نیست عزیزانش را بکشد»، با طنز به یکی از مشهورترین توصیه‌های کارگاه‌های نویسندگی اشاره دارد: اینکه نویسنده باید جمله‌ها و ایده‌های محبوب اما اضافی خود را حذف کند. گریر این توصیه را همان جمله‌ای می‌داند که دیگر نمی‌خواهد بشنود و در این گفت‌وگو از زاویه‌ای بازیگوش‌تر به نوشتن نگاه می‌کند؛ نه به عنوان مجموعه‌ای از قواعد سخت، بلکه کاری پر از لذت، تردید، یادداشت‌برداری، بازگشت و نگاه

ادامه



- Jun 18, 2026

Drinking Movies: Down and Out at Cannes

In its On Film column, The Paris Review publishes a personal essay by Inney Prakash, a New York-based film programmer and critic, on the bond between cinema, the Cannes Film Festival, and the experience of getting sober. Prakash begins at Cannes 2019, a trip meant to be a cinephile's dream vacation that instead became a bitter reckoning with depression, unemployment, loneliness, and dependence on alcohol. On that same trip he attends his first

[Read full article](#)

Drinking Movies؛ سقوط و سرخوردگی در کن

مجله ادبی پاریس ریویو در ستون «درباره فیلم» جستاری شخصی از اینی پراکاش، برنامه‌ریز سینمایی و منتقد ساکن نیویورک، منتشر کرده که به رابطه میان سینما، جشنواره کن و تجربه ترک الکل می‌پردازد. نویسنده روایت خود را از کن ۲۰۱۹ آغاز می‌کند؛ سفری که قرار بود تعطیلات رؤیایی یک دوستدار سینما باشد اما به مواجهه‌ای تلخ با افسردگی، بیکاری، تنهایی و وابستگی به الکل تبدیل شد. در همان سفر، او برای نخستین بار به جلسه انجمن الکلی‌های گمنام در کلیسای کوچک در انتهای کروازت می‌رود و پس از آن فیلم‌هایی را می‌بیند که ناگهان معنای تازه‌ای پیدا می‌کنند؛ از «بلیت ادامه



- Jun 18, 2026

MUBI Podcast | “All of Us Strangers”: Andrew Haigh Believes in the Power of Love

On a new episode of the MUBI Podcast, from MUBI's film publication Notebook, British filmmaker Andrew Haigh ("45 Years") discusses "All of Us Strangers," his tender, sorrowful drama of loneliness, loss, and the longing to be seen again. Talking with host Rico Gagliano, Haigh explains that he wrote the film in the isolation of the COVID pandemic, drawn to the story of a man trying to move through solitude and grief. A central part of the [Read full article](#)

All of Us Strangers؛ عشق، فقدان و ترانه‌های دهه هشتاد

مجله سینمایی نوت‌بوک، نشریه موبی، در قسمت تازه پادکست خود به فیلم «همه ما غریبه‌ها» ساخته اندرو هی، فیلمساز بریتانیایی سازنده «۴۵ سال»، می‌پردازد؛ درامی عاشقانه و اندوه‌بار درباره تنهایی، فقدان و میل به دوباره دیده شدن. هی در گفت‌وگو با ریکو گالیانو توضیح می‌دهد که فیلم را در دوران انزوای همه‌گیری کرونا نوشت؛ زمانی که به داستان مردی فکر می‌کرد که می‌خواهد از تنهایی و فقدان عبور کند. بخش مهم گفت‌وگو به موسیقی فیلم اختصاص دارد. هی تقریباً همه قطعه‌های موسیقی متن را یک‌به‌یک وامی‌کاود و از ترانه‌های پاپ دهه هشتاد می‌گوید، از پت شاپ بویز تا فرانکی **ادامه**

SF CLASSICAL VOICE



- Jun 30, 2026

The True Love Story of Leon Theremin and Lavinia Williams Is Now an Opera

In a news piece by Janos Gereben, San Francisco Classical Voice covers "Madame Theremin," a new opera about the real-life relationship of Lavinia Williams, an African American ballerina, and Leon Theremin, the Russian inventor of the theremin, the world's first electronic instrument, played without touch. The opera is composed by Kennedy Verrett with a libretto by George M. Kopp, a duo awarded the Opera America New Works Exploration Grant in [Read full article](#)

Madame Theremin؛ عشق، تکنولوژی و تبعید در قالب اپرا

مجله سانفرانسیسکو کلاسیکال ویس در خبری به قلم یانوش گربن به اپرای تازه «مادام ترمین» می‌پردازد؛ اثری درباره رابطه واقعی لاونیا ویلیامز، بالرین آفریقایی‌تبار آمریکایی، و لئون ترمین، مخترع روس ترمین، نخستین ساز الکترونیک جهان که بدون تماس دست نواخته می‌شود. اپرا را کندی ورت ساخته و جورج کاپ لیبرتوی آن را نوشته است؛ دو هنرمندی که در سال ۲۰۲۲ کمک‌هزینه «کاوش آثار نو» اپرا آمریکا را گرفتند. نخستین اجرای کامل کارگاهی این اثر، با همراهی پیانو، روز ۱۱ ژوئیه در کنسرواتوار موسیقی سانفرانسیسکو برگزار می‌شود؛ ورود رایگان است اما رزرو لازم است. داستان [ادامه](#)



- Jun 30, 2026

A.R. Rahman Brings His “Symphony of Contrasts” to Davies Hall

In a report by Janos Gereben, San Francisco Classical Voice covers A.R. Rahman's appearance at Davies Symphony Hall: the prolific, globally celebrated composer of Indian cinema whose name is bound for many listeners to the Oscar- and Grammy-winning "Slumdog Millionaire," the musical "Bombay Dreams," and dozens of enduring scores. The July 2 program, with the San Francisco Symphony conducted by Jonathan Taylor Rush, drew such demand that the [Read full article](#)

A.R. Rahman در Davies Hall؛ سمفونی تضادها میان سینما و ارکستر

مجله سانفرانسیسکو کلاسیکال ویس در گزارشی به قلم یانوش گرین به حضور ای. آر. رحمان در تالار دیویس می‌پردازد؛ آهنگساز پرکار و جهانی سینمای هند که نامش برای بسیاری از مخاطبان با «میلیونر زاغه‌نشین» برنده اسکار و گرمی، موزیکال «رؤیاهای بمبئی» و ده‌ها موسیقی ماندگار دیگر گره خورده است. این برنامه در دوم ژوئیه با همراهی سمفونی سانفرانسیسکو و به رهبری جانان‌تان تیلور راش برگزار شد و استقبال چنان گسترده بود که سالن ۲۷۴۳ نفری دیویس تقریباً بلافاصله به فروش کامل رسید. اهمیت این اجرا فقط در شهرت رحمان نبود. عنوان «سمفونی تضادها» به‌خوبی جهان موسیقایی او **ادامه**



- Jun 30, 2026

New York City Ballet Brings Dance Perfection to the Dorothy Chandler Pavilion

In a review by Harlow Robinson, San Francisco Classical Voice covers New York City Ballet at the Dorothy Chandler Pavilion: a significant return to Los Angeles after more than two decades away, the fabled company's first visit since 2004. With its orchestra, NYCB gave seven performances of two programs from June 24 to 28, and the packed houses proved LA's balletomanes had been waiting. The run was dedicated to Glorya Kaufman, the great dance **Read full article**

باله شهر نیویورک کمال رقص را به پاولیون دوروتی چندلر می‌آورد

مجله سانفرانسیسکو کلاسیکال ویس در نقدی به قلم هارلو رابینسون به اجرای باله شهر نیویورک در تالار دوروتی چندلر لس‌آنجلس می‌پردازد؛ بازگشتی مهم پس از بیش از دو دهه غیبت، نخستین حضور این کمپانی افسانه‌ای در این شهر از سال ۲۰۰۴. گروه به همراه ارکسترش از ۲۴ تا ۲۸ ژوئن هفت اجرا از دو برنامه روی صحنه برد و سالن‌های پر نشان داد دوستداران باله لس‌آنجلس چشم‌په‌راه بوده‌اند. اجراها به یاد گلوریا کافمن، حامی بزرگ رقص که تابستان گذشته در ۹۵ سالگی درگذشت، تقدیم شد. برنامه تصویری فشرده از گذشته و حال کمپانی ارائه می‌داد: از زبان نئوکلاسیک جورج بالانشین، **ادامه**



- Jun 30, 2026

SF Opera's Pride Concert Turns Urgent and Exuberant

In a review by Steven Winn, San Francisco Classical Voice covers San Francisco Opera's second annual Pride Concert, an evening that was both a colorful celebration and a reminder of the urgency such gatherings carry. Held June 26 at the War Memorial Opera House, the concert blended opera, pop, jazz, drag, rainbow lighting, and theatrical costumes into a night both exuberant and meaningful. The program opened with "Agnegram," the orchestral romp [Read full article](#)

کنسرت پراید اپرای سانفرانسیسکو به رویدادی فوری و شاداب بدل شد

مجله سانفرانسیسکو کلاسیکال ویس در نقدی به قلم استیون وین به دومین کنسرت سالانه پراید اپرای سانفرانسیسکو می‌پردازد؛ شبی که هم جشنی رنگارنگ بود و هم یادآور فوریت اجتماعی چنین گردهمایی‌هایی. کنسرت در ۲۶ ژوئن در تالار اپرای وار مموریال برگزار شد و با ترکیبی از اپرا، پاپ، جاز، درگ، نورهای رنگین‌کمانی و لباس‌های نمایشی، فضایی پرشور و در عین حال معنادار ساخت. برنامه با قطعه ارکستری «آگنه‌گرام» اثر مایکل تیلسون توماس فقید آغاز شد که رابرت مولیکونه با روحیه رهبری‌اش کرد؛ آهنگسازی که متیو شیلواک، مدیرکل اپرای سانفرانسیسکو، از او به عنوان یکی از نخستین **ادامه**



- Jun 30, 2026

The Organ Takes Center Stage at SF Symphony

In a review by Collin Ziegler, San Francisco Classical Voice covers the San Francisco Symphony's latest concert at Davies Symphony Hall, a program that placed the mighty Ruffatti Concert Organ at center stage. Commissioned for the hall from the Fratelli Ruffatti workshop in Padua, Italy, the instrument's more than 8,000 pipes made it North America's largest concert organ when installed in 1984, yet for decades it has rarely been heard.

Stéphane [Read full article](#)

ساز در مرکز صحنه؛ شبی پرطنین با سمفونی سان‌فرانسیسکو

مجله سان‌فرانسیسکو کلاسیکال ویس در نقدی به قلم کالین زیگلر به کنسرت تازه سمفونی سان‌فرانسیسکو در تالار دیویس می‌پردازد؛ برنامه‌ای که در آن ارگ عظیم روفاتی به مرکز توجه آمد. این ساز که به سفارش تالار در کارگاه برادران روفاتی در پادوای ایتالیا ساخته شد، با بیش از هشت هزار لوله در زمان نصب در سال ۱۹۸۴ بزرگ‌ترین ارگ کنسرت آمریکای شمالی بود، اما دهه‌هاست به‌ندرت به صدا درمی‌آید. استفان دونو رهبری ارکستر را بر عهده داشت و اولیویه لاتری، ارگ‌نواز برجسته کلیسای نوتردام پاریس، پشت ساز نشست. برنامه با پوئم سمفونیک «فلامن شریف» اثر گیوم کنسون در ادامه

رویدادها - UPCOMING EVENTS



ArtMix: Theme Party at Crocker Art Museum

Crocker Art Museum, 216 O Street, Sacramento, CA 95814

Crocker Art Museum's July ArtMix turns the museum into an evening theme party with music, live performance, art-making, drinks, a vendor market, and costume energy. The monthly 18-plus program is one of Sacramento's most accessible after-hours museum events, mixing gallery culture with nightlife and giving local audiences a lively way to experience the museum beyond a standard visit.

شب رنگارنگ آرت میکس در موزه کراکر

Crocker Art Museum, 216 O Street, Sacramento, CA 95814

موزه هنر کراکر در برنامه ژوئیه آرت میکس فضای موزه را به یک مهمانی شبانه هنری تبدیل می‌کند. این رویداد ماهانه ویژه بزرگسالان با موسیقی، اجرای زنده، ساختن اثر هنری، نوشیدنی، بازار فروشندگان و حال و هوای تم و لباس همراه است و فرهنگ گالری را با زندگی شبانه ساکرامنتو پیوند می‌دهد؛ راهی سرزنده برای تجربه موزه فراتر از یک بازدید معمولی.



Young Frankenstein Brings Mel Brooks Madness to Broadway At Music Circus

UC Davis Health Pavilion, 1419 H Street, Sacramento, CA 95814

Broadway At Music Circus, Sacramento's beloved theatre-in-the-round summer tradition since 1951, presents Young Frankenstein, the blissfully funny monster mash based on Mel Brooks's classic film comedy. Professional Broadway veterans perform in the intimate arena setting of the UC Davis Health Pavilion, where audiences sit close enough to feel part of the show. Performances run July 10 through 19, with evening and matinee options.

فرانکنشتاین جوان؛ کمدی مل بروکس زیر سقف میوزیک سیرکس

UC Davis Health Pavilion, 1419 H Street, Sacramento, CA 95814

مجموعه برادوی در میوزیک سیرکس، سنت تابستانی محبوب ساکرامنتو از سال ۱۹۵۱ با صحنه گرد و تماشاگرانی که دور تا دور اجرا می‌نشینند، موزیکال کمدی «فرانکنشتاین جوان» را روی صحنه می‌برد؛ اثری سراسر خنده بر اساس فیلم کلاسیک مل بروکس درباره نوه دکتر فرانکنشتاین که ناخواسته راه پدربزرگ را ادامه می‌دهد. بازیگران حرفه‌ای برادوی در فضای صمیمی سالن UC Davis Health Pavilion اجرا می‌کنند. اجراها از ۱۰ تا ۱۹ ژوئیه با سانس‌های شب و بعدازظهر برقرار است.



Working for Crumbs: Final Weekend at B Street

The Sofia Tsakopoulos Center for the Arts, 2700 Capitol Ave, Sacramento, CA

Winner of B Street Theatre's New Comedies Festival, this world premiere dark comedy by Kate Danley follows Grace and Amy, two outrageous office admins scraping meaning from their soul-crushing jobs until calamity strikes. The production closes Sunday, July 12, so this weekend is the last chance to catch it at The Sofia.

آخرین فرصت برای کمدی سیاه بی استریت

The Sofia Tsakopoulos Center for the Arts, 2700 Capitol Ave, Sacramento, CA

کمدی سیاه «کار برای خرده‌نان» نوشته کیت دنلی، برنده جشنواره کمدی‌های نو تئاتر بی استریت، داستان گریس و ایمی، دو کارمند اداری است که در دل شغل‌های فرساینده‌شان دنبال معنا می‌گردند تا این که حادثه‌ای همه چیز را زیر و رو می‌کند. اجرا یکشنبه ۱۲ ژوئیه به پایان می‌رسد و این آخر هفته آخرین فرصت تماشای آن در سالن سوفیاست.



Festival Beverly Hills 2026 With a Live Concert by Shahbal Shabpareh and Black Cats

Beverly Gardens Park, 9439 Santa Monica Blvd, Beverly Hills, CA 90210

Farhang Foundation and the city of Beverly Hills present the annual Festival Beverly Hills, a free summertime celebration of cultures from around the globe through art, music, dance, and food. This year's Iranian headliner is the legendary father of Iranian pop, Shahbal Shabpareh, performing live with Black Cats. The festival runs 11 AM to 6 PM at Beverly Gardens Park and is free and open to all with registration.

جشنواره بورلی هیلز؛ کنسرت رایگان شهبال شب‌پره و بلک کتس

Beverly Gardens Park, 9439 Santa Monica Blvd, Beverly Hills, CA 90210

بنیاد فرهنگ و شهر بورلی هیلز جشنواره سالانه تابستانی بورلی هیلز را برگزار می‌کنند؛ رویدادی رایگان که فرهنگ‌های گوناگون جهان را با هنر، موسیقی، رقص و غذا جشن می‌گیرد. ستاره بخش ایرانی امسال شهبال شب‌پره، پدر موسیقی پاپ ایران، است که همراه گروه بلک کتس روی صحنه می‌رود. جشنواره از ساعت ۱۱ صبح تا ۶ عصر در پارک بورلی گاردنز برگزار می‌شود و ورود برای همه با ثبت‌نام رایگان آزاد است.



B Street Theatre Opens the Seventh Annual New Comedies Festival

The Sofia, B Street Theatre, 2700 Capitol Ave, Sacramento, CA 95816

The Sofia, home of Sacramento's acclaimed B Street Theatre, kicks off its Seventh Annual New Comedies Festival. Out of hundreds of national submissions, professional actors bring four selected finalist works to the stage for the first time, including Lady Parts by Mary Lynn Owen and Drag Queen Magic by Ian August, giving audiences a direct role in shaping the future of contemporary theatrical comedy.

هفتمین جشنواره کمدی‌های نو در تئاتر بی‌استریت ساکرامنتو

The Sofia, B Street Theatre, 2700 Capitol Ave, Sacramento, CA 95816

تماشاخانه صوفیا، خانه تئاتر نام‌آشنای بی‌استریت ساکرامنتو، هفتمین جشنواره سالانه کمدی‌های نو را برگزار می‌کند. از میان صدها متن رسیده از سراسر آمریکا، بازیگران حرفه‌ای چهار اثر برگزیده نهایی را برای نخستین بار روی صحنه اجرا می‌کنند؛ از جمله «بخش‌های زنانه» نوشته مری لین اوون و «جادوی درگ کوئین» نوشته ایان آگوست. تماشاگران در انتخاب اثر برتر نقش مستقیم دارند.



Dirty Dancing Under the Summer Sky at the Crocker

Crocker Art Museum, 216 O Street, Sacramento, CA 95814

Crocker Art Museum's Movies Off the Wall summer series screens *Dirty Dancing* in the museum courtyard on Thursday, July 16. Doors open at 7 pm and the film rolls at sundown, turning the 1980s favorite into a relaxed outdoor evening at the museum.

سینما زیر آسمان تابستان در حیاط کروکر

Crocker Art Museum, 216 O Street, Sacramento, CA 95814

موزه هنر کروکر در ادامه مجموعه تابستانی «فیلم‌ها بیرون از دیوار»، فیلم *Dirty Dancing* را پنجشنبه ۱۶ ژوئیه در حیاط موزه نمایش می‌دهد. برنامه از ساعت ۷ عصر آغاز می‌شود و نمایش فیلم با غروب آفتاب شروع خواهد شد؛ شبی دلنشین در فضای باز موزه با یکی از محبوب‌ترین فیلم‌های دهه هشتاد میلادی.

JUL 26 - 10:00 AM



SmorgasJOON: A Celebration of Iranian Angeleno Culture at Smorgasburg LA

Row DTLA, 777 S Alameda St, Los Angeles, CA 90021

Farhang Foundation and Smorgasburg, America's largest weekly outdoor food festival, present SmorgasJOON, a one-day celebration honoring the vibrant heritage of Iranian Angelenos through food, art, music, shopping, and cultural experiences. The open-air festival brings the sights, sounds, and flavors of Iran to the heart of downtown Los Angeles at Row DTLA, from 10 AM to 4 PM, with free entry for all.

اسمورگسجون؛ جشن یکروزه فرهنگ ایرانیان لس آنجلس

Row DTLA, 777 S Alameda St, Los Angeles, CA 90021

بنیاد فرهنگ با همکاری اسمورگسبرگ، بزرگترین جشنواره هفتگی غذای فضای باز آمریکا، رویداد یکروزه «اسمورگسجون» را برگزار می‌کند؛ جشنی برای میراث زنده ایرانیان لس آنجلس با غذا، هنر، موسیقی، بازارچه و تجربه‌های فرهنگی. این جشنواره روباز رنگ‌ها، صداها و طعم‌های ایران را به قلب مرکز شهر لس آنجلس در مجموعه Row DTLA می‌آورد و از ساعت ۱۰ صبح تا ۴ عصر با ورود رایگان پذیرای همه است.

OCT 31 - 7:00 PM



Turandot: To the Daughters of the East Opens in Venice With Iranian Artists

Palazzo Cavalli-Franchetti, San Marco 2847, 30124 Venice, Italy

Farhang Foundation presents Turandot: To the Daughters of the East at the historic Palazzo Cavalli-Franchetti in Venice, Italy. The exhibition features new and iconic artworks from 11 artists spanning multiple genres, reclaiming the Persian roots of the Turandot legend, a tale that traveled from Nizami's poetry to Puccini's opera, and dedicating it to the women of Iran and the East. On view through October 31, 2026, with free admission.

توراندخت در ونیز؛ ادای احترام به دختران شرق

Palazzo Cavalli-Franchetti, San Marco 2847, 30124 Venice, Italy

بنیاد فرهنگ نمایشگاه «توراندخت: تقدیم به دختران شرق» را در کاخ تاریخی کاوالی-فرانکتی ونیز برگزار می‌کند. این نمایشگاه آثار تازه و شاخص ۱۱ هنرمند را در ژانرهای گوناگون گرد آورده و ریشه ایرانی افسانه توراندخت را بازپس می‌گیرد؛ قصه‌ای که از شعر نظامی تا اپرای پوچینی سفر کرد و اکنون به زنان ایران و شرق تقدیم می‌شود. نمایشگاه تا ۳۱ اکتبر ۲۰۲۶ با ورود رایگان برپاست.

NOV 22 - 7:00 PM



Manoucher Yekta: The Stranger and the Tree at ICA Miami

ICA Miami, 61 NE 41st St, Miami, FL 33137

The Institute of Contemporary Art, Miami, in partnership with Farhang Foundation, presents Manoucher Yekta: The Stranger and the Tree, a major exhibition devoted to the Iranian-American painter and poet. A singular figure who bridged the New York School and Persian poetic tradition, Yekta built a body of thickly textured still lifes, portraits, and abstractions over seven decades. The exhibition runs through November 22, 2026, with free

منوچهر یکتایی در میامی؛ غریبه و درخت

ICA Miami, 61 NE 41st St, Miami, FL 33137

موزه هنرهای معاصر میامی (ICA Miami) با همکاری بنیاد فرهنگ نمایشگاه بزرگ «غریبه و درخت» را به منوچهر یکتایی، نقاش و شاعر ایرانی-آمریکایی، اختصاص داده است. یکتایی چهره‌ای یگانه بود که مکتب نیویورک را با سنت شعر فارسی پیوند زد و در هفت دهه کار، مجموعه‌ای از طبیعت بی‌جان‌ها، چهره‌نگاری‌ها و آثار انتزاعی با بافت رنگی غنی آفرید. نمایشگاه تا ۲۲ نوامبر ۲۰۲۶ برپاست و بازدید آن رایگان است.



OWRANG INSTITUTE

بنیاد هنر و فرهنگ اورنگ

Arts • Culture • Education • Community

A creative home for publication, podcast,
events, and cultural connection.



OWRANG WEEKLY

Bilingual arts
publication



OWRANG ECHO

Podcast &
cultural audio



EVENTS & CLASSES

Programs, talks,
workshops



MEMBERSHIP

Join • Support •
Connect

EXPLORE OWRANG.ORG

Visit, listen, read, and join the community.



owrang.org